

# Guide d'utilisation du InReach EXPLORER ®

## InReach EXPLORER ® users guide





**Arrêter votre travail ou déplacement** et rassemblez les membres de votre groupe qui sont à proximité, **restez calme**

**Stop work or travel** and gather nearby members of your group, **stay calm**

**Empêcher que la situation ne s'aggrave**

Évaluer les victimes et donnez les premiers soins :

Stabiliser les blessées/malades, les maintenir au sec, au chaud et à l'abri du vent

Assurez-vous que personne ne peut être blessé à nouveau, éloignez-vous de la zone à risque

**Prevent the situation from getting worse**

Assess casualties and provide first aid:

Stabilise injured/sick person, keep them dry, warm and protected from wind

Make sure that no one can be harmed any further, move away from danger zone

**Recueillir toutes les informations de base** sur l'accident/la situation d'urgence

**Gather all basic information** about the accident/emergency situation

**Évaluez toutes les options d'autoassistance** et réfléchissez aux meilleures mesures

**Assess all self-help options** and think about the best measures

**Contactez** l'équipe de la direction du CEN pour obtenir des conseils ou planifier l'évacuation (voir ci-dessous)

**Contact** CEN's management team to get advice or plan evacuation (see below)

**Tenir un journal de toutes les actions prises**

**Keep a log of all actions**

**Suivez les conseils et instructions donnés**

**Follow the advices and instruction given**

*Schéma tiré du/from Pratical field guide (Interact, 2019)*

## EN CAS DE SITUATION À RISQUE

*Une intervention moins urgente; ne nécessitant pas une évacuation immédiate. Cependant, vous avez besoin d'assistance et devez communiquer avec l'équipe de la direction du CEN. Une situation à risque peut ultimement mener à une situation d'urgence.*

1. Sélectionnez *Message > Nouveau message*
2. Choisissez les destinataires :
  - a. Les destinataires dans la liste de contacts selon la station de recherche où vos activités de recherche sont effectuées.
3. Composez votre message et communiquez les informations suivantes :
  - Votre nom;
  - Le lieu d'activité (station de recherche, site d'étude, etc.);
  - Le contexte et la nature de l'urgence (problème mécanique, blessure mineure, incapacité de retourner à la station de recherche, etc.);
  - Nombre de personne impliquée.
4. N'éteignez pas votre appareil. Vérifiez à des intervalles réguliers vos messages en sélectionnant *Vérifier < Vérif. Maint.* Le voyant DEL va clignoter vert lorsque vous avez un message non lu.
5. Suivez les directives émises par une personne en autorité.
6. Avisez les destinataires lorsque la situation a été résolue en envoyant un nouveau message.

## EN CAS DE SITUATION D'URGENCE

*Une urgence est identifiée comme une situation d'urgence nécessitant une évacuation immédiate; votre vie est en danger. La gestion de la situation dépasse la capacité des services en cas d'intervention moins urgente (c.à.d. assistance).*

### **N'UTILISEZ LA FONCTION SOS QU'EN CAS D'URGENCE MAJEUR.**

1. Soulevez le capot de protection du bouton **SOS**.
2. Maintenez le bouton **SOS** enfoncé.
3. Attendez que le décompte du **SOS** s'affiche.
4. Répondez au message de confirmation envoyé par le service d'intervention.
  - a. En répondant, vous indiquez au service d'intervention que vous serez en mesure de communiquer avec lui pendant la procédure de sauvetage;
  - b. Votre position est envoyée automatiquement et mise à jours régulièrement;
  - c. Vous ne pouvez pas éteindre l'appareil.
5. Si possible, envoyez un message à votre personne-ressource du CEN (incluant : Richard Fortier) en indiquant les informations suivantes :
  - Votre nom;
  - Le lieu d'activité (station de recherche, site d'étude, etc.);
  - Le contexte (évacuation d'urgence et sauvetage en cours) et la nature de l'urgence (blessure grave, etc.);
  - Le type de blessure;
  - Le nombre de personne blessée.

### **Annulation d'une procédure de sauvetage**

Si vous n'avez plus besoin d'aide, vous pouvez annuler le sauvetage après avoir envoyé le **SOS**.

1. Soulever le capot de protection et maintenez le bouton **SOS**.
2. Sélectionnez Annuler.
3. Attendez de recevoir le message de confirmation du service d'intervention.
  - a. L'appareil reprend son fonctionnement habituel.

**Liste des contacts par station de recherche**

<b>Station de recherche</b>	<b>Contacts</b>
Ile Bylot	Centre d'études nordiques ( <a href="mailto:cen@cen.ulaval.ca">cen@cen.ulaval.ca</a> ) Marie-Christine Cadieux ( <a href="mailto:mc.cadieux@bio.ulaval.ca">mc.cadieux@bio.ulaval.ca</a> ) Richard Fortier ( <a href="mailto:richard.fortier@ggl.ulaval.ca">richard.fortier@ggl.ulaval.ca</a> ) Gilles Gauthier ( <a href="mailto:gilles.gauthier@bio.ulaval.ca">gilles.gauthier@bio.ulaval.ca</a> ) Mickaël Lemay ( <a href="mailto:mickael.lemay@cen.ulaval.ca">mickael.lemay@cen.ulaval.ca</a> ) Denis Sarrazin ( <a href="mailto:denis.sarrazin@cen.ulaval.ca">denis.sarrazin@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:denis.sarrazin@inreach.garmin.com">denis.sarrazin@inreach.garmin.com</a> )
Lac à l'Eau Claire	Centre d'études nordiques ( <a href="mailto:cen@cen.ulaval.ca">cen@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:station@cen.ulaval.ca">station@cen.ulaval.ca</a> ) Richard Fortier ( <a href="mailto:richard.fortier@ggl.ulaval.ca">richard.fortier@ggl.ulaval.ca</a> ) Mickaël Lemay ( <a href="mailto:mickael.lemay@cen.ulaval.ca">mickael.lemay@cen.ulaval.ca</a> ) Denis Sarrazin ( <a href="mailto:denis.sarrazin@cen.ulaval.ca">denis.sarrazin@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:denis.sarrazin@inreach.garmin.com">denis.sarrazin@inreach.garmin.com</a> )
Kangiqualujuaq	Centre d'études nordiques ( <a href="mailto:cen@cen.ulaval.ca">cen@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:station@cen.ulaval.ca">station@cen.ulaval.ca</a> ) Richard Fortier ( <a href="mailto:richard.fortier@ggl.ulaval.ca">richard.fortier@ggl.ulaval.ca</a> ) Mickaël Lemay ( <a href="mailto:mickael.lemay@cen.ulaval.ca">mickael.lemay@cen.ulaval.ca</a> ) Denis Sarrazin ( <a href="mailto:denis.sarrazin@cen.ulaval.ca">denis.sarrazin@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:denis.sarrazin@inreach.garmin.com">denis.sarrazin@inreach.garmin.com</a> )
Radisson	Centre d'études nordiques ( <a href="mailto:cen@cen.ulaval.ca">cen@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:station@cen.ulaval.ca">station@cen.ulaval.ca</a> ) Richard Fortier ( <a href="mailto:richard.fortier@ggl.ulaval.ca">richard.fortier@ggl.ulaval.ca</a> ) Mickaël Lemay ( <a href="mailto:mickael.lemay@cen.ulaval.ca">mickael.lemay@cen.ulaval.ca</a> ) Denis Sarrazin ( <a href="mailto:denis.sarrazin@cen.ulaval.ca">denis.sarrazin@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:denis.sarrazin@inreach.garmin.com">denis.sarrazin@inreach.garmin.com</a> )
Rivière Boniface	Centre d'études nordiques ( <a href="mailto:cen@cen.ulaval.ca">cen@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:station@cen.ulaval.ca">station@cen.ulaval.ca</a> ) Richard Fortier ( <a href="mailto:richard.fortier@ggl.ulaval.ca">richard.fortier@ggl.ulaval.ca</a> ) Mickaël Lemay ( <a href="mailto:mickael.lemay@cen.ulaval.ca">mickael.lemay@cen.ulaval.ca</a> ) Denis Sarrazin ( <a href="mailto:denis.sarrazin@cen.ulaval.ca">denis.sarrazin@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:denis.sarrazin@inreach.garmin.com">denis.sarrazin@inreach.garmin.com</a> )
Salluit	Centre d'études nordiques ( <a href="mailto:cen@cen.ulaval.ca">cen@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:station@cen.ulaval.ca">station@cen.ulaval.ca</a> ) Richard Fortier ( <a href="mailto:richard.fortier@ggl.ulaval.ca">richard.fortier@ggl.ulaval.ca</a> ) Mickaël Lemay ( <a href="mailto:mickael.lemay@cen.ulaval.ca">mickael.lemay@cen.ulaval.ca</a> ) Denis Sarrazin ( <a href="mailto:denis.sarrazin@cen.ulaval.ca">denis.sarrazin@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:denis.sarrazin@inreach.garmin.com">denis.sarrazin@inreach.garmin.com</a> )
Umiujaq	Centre d'études nordiques ( <a href="mailto:cen@cen.ulaval.ca">cen@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:station@cen.ulaval.ca">station@cen.ulaval.ca</a> ) Richard Fortier ( <a href="mailto:richard.fortier@ggl.ulaval.ca">richard.fortier@ggl.ulaval.ca</a> ) Mickaël Lemay ( <a href="mailto:mickael.lemay@cen.ulaval.ca">mickael.lemay@cen.ulaval.ca</a> ) Denis Sarrazin ( <a href="mailto:denis.sarrazin@cen.ulaval.ca">denis.sarrazin@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:denis.sarrazin@inreach.garmin.com">denis.sarrazin@inreach.garmin.com</a> )
Ward Hunt	Centre d'études nordiques ( <a href="mailto:cen@cen.ulaval.ca">cen@cen.ulaval.ca</a> ) Richard Fortier ( <a href="mailto:richard.fortier@ggl.ulaval.ca">richard.fortier@ggl.ulaval.ca</a> ) Mickaël Lemay ( <a href="mailto:mickael.lemay@cen.ulaval.ca">mickael.lemay@cen.ulaval.ca</a> ) Denis Sarrazin ( <a href="mailto:denis.sarrazin@cen.ulaval.ca">denis.sarrazin@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:denis.sarrazin@inreach.garmin.com">denis.sarrazin@inreach.garmin.com</a> )
Whapmagoostui-Kuujuarapik	Centre d'études nordiques ( <a href="mailto:cen@cen.ulaval.ca">cen@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:station@cen.ulaval.ca">station@cen.ulaval.ca</a> ) Richard Fortier ( <a href="mailto:richard.fortier@ggl.ulaval.ca">richard.fortier@ggl.ulaval.ca</a> ) Mickaël Lemay ( <a href="mailto:mickael.lemay@cen.ulaval.ca">mickael.lemay@cen.ulaval.ca</a> ) Denis Sarrazin ( <a href="mailto:denis.sarrazin@cen.ulaval.ca">denis.sarrazin@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:denis.sarrazin@inreach.garmin.com">denis.sarrazin@inreach.garmin.com</a> )

## IN CASE OF A NEAR MISS INCIDENT

*Less urgent intervention; does not require an immediate evacuation. However, you need assistance and should communicate with the CEN's management team. The incident can ultimately lead to an emergency.*

1. Select *Message > New message*
2. Select :
  - a. The recipients from the contact list where your activity is taking place.
3. Send your message and include the following information :
  - Your name;
  - Activity location (research station, study site, etc.);
  - The context and nature of the incident (e.g. mechanical problem, minor injury, inability to return to at the research station, etc.);
  - Number of people implicated.
4. Do not turn off the device. Verify at regular interval your message by selecting *Check > Check now*. The status DEL will flash green when you have an unread message.
5. Follow the instructions provided by the person of authority.
6. Notify all recipients when situation is resolved by sending a new message.

## IN CASE OF AN EMERGENCY

*An emergency represent an urgent situation requiring immediate evacuation; your life is at risk. Management of the situation exceeds the capacity of the service in case of a less urgent intervention (i.e. assistance).*

### **ONLY USE THE SOS FUNCTION IN A REAL EMERGENCY SITUATION.**

1. Lift the protective cap from the **SOS** key.
2. Hold the **SOS** key.
3. Wait for the **SOS** countdown.
4. Reply to the confirmation message from the emergency response service..
  - a. Your reply lets the emergency response service know that you are capable of interacting with them during the rescue;
  - b. Your location is sent to the emergency response service and is regularly updated;
  - c. The device cannot be turned off.
5. If possible, send a message to the CEN's contact-person (including: Richard Fortier) and provide the following information :
  - Your name;
  - Location of your activity (research station, study site, etc.);
  - The context (evacuation and rescue) and nature of the incident (e.g.: life threatening injury, etc.);
  - Type of injuries;
  - Number of people injured.

### **Canceling an SOS Rescue**

If you no longer need assistance, you can cancel an **SOS** rescue.

1. Lift the protective cap, and hold the **SOS** key.
2. Select cancel.
3. Wait for the confirmation message from the emergency service.
  - a. The device will return to normal operation.

**Contact list per research station**

<b>Research station</b>	<b>Contacts</b>
Bylot Island	Centre d'études nordiques ( <a href="mailto:cen@cen.ulaval.ca">cen@cen.ulaval.ca</a> ) Marie-Christine Cadieux ( <a href="mailto:mc.cadieux@bio.ulaval.ca">mc.cadieux@bio.ulaval.ca</a> ) Richard Fortier ( <a href="mailto:richard.fortier@ggl.ulaval.ca">richard.fortier@ggl.ulaval.ca</a> ) Gilles Gauthier ( <a href="mailto:gilles.gauthier@bio.ulaval.ca">gilles.gauthier@bio.ulaval.ca</a> ) Mickaël Lemay ( <a href="mailto:mickael.lemay@cen.ulaval.ca">mickael.lemay@cen.ulaval.ca</a> ) Denis Sarrazin ( <a href="mailto:denis.sarrazin@cen.ulaval.ca">denis.sarrazin@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:denis.sarrazin@inreach.garmin.com">denis.sarrazin@inreach.garmin.com</a> )
Clearwater Lake	Centre d'études nordiques ( <a href="mailto:cen@cen.ulaval.ca">cen@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:station@cen.ulaval.ca">station@cen.ulaval.ca</a> ) Richard Fortier ( <a href="mailto:richard.fortier@ggl.ulaval.ca">richard.fortier@ggl.ulaval.ca</a> ) Mickaël Lemay ( <a href="mailto:mickael.lemay@cen.ulaval.ca">mickael.lemay@cen.ulaval.ca</a> ) Denis Sarrazin ( <a href="mailto:denis.sarrazin@cen.ulaval.ca">denis.sarrazin@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:denis.sarrazin@inreach.garmin.com">denis.sarrazin@inreach.garmin.com</a> )
Kangiqsualujuaq	Centre d'études nordiques ( <a href="mailto:cen@cen.ulaval.ca">cen@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:station@cen.ulaval.ca">station@cen.ulaval.ca</a> ) Richard Fortier ( <a href="mailto:richard.fortier@ggl.ulaval.ca">richard.fortier@ggl.ulaval.ca</a> ) Mickaël Lemay ( <a href="mailto:mickael.lemay@cen.ulaval.ca">mickael.lemay@cen.ulaval.ca</a> ) Denis Sarrazin ( <a href="mailto:denis.sarrazin@cen.ulaval.ca">denis.sarrazin@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:denis.sarrazin@inreach.garmin.com">denis.sarrazin@inreach.garmin.com</a> )
Radisson	Centre d'études nordiques ( <a href="mailto:cen@cen.ulaval.ca">cen@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:station@cen.ulaval.ca">station@cen.ulaval.ca</a> ) Richard Fortier ( <a href="mailto:richard.fortier@ggl.ulaval.ca">richard.fortier@ggl.ulaval.ca</a> ) Mickaël Lemay ( <a href="mailto:mickael.lemay@cen.ulaval.ca">mickael.lemay@cen.ulaval.ca</a> ) Denis Sarrazin ( <a href="mailto:denis.sarrazin@cen.ulaval.ca">denis.sarrazin@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:denis.sarrazin@inreach.garmin.com">denis.sarrazin@inreach.garmin.com</a> )
Boniface River	Centre d'études nordiques ( <a href="mailto:cen@cen.ulaval.ca">cen@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:station@cen.ulaval.ca">station@cen.ulaval.ca</a> ) Richard Fortier ( <a href="mailto:richard.fortier@ggl.ulaval.ca">richard.fortier@ggl.ulaval.ca</a> ) Mickaël Lemay ( <a href="mailto:mickael.lemay@cen.ulaval.ca">mickael.lemay@cen.ulaval.ca</a> ) Denis Sarrazin ( <a href="mailto:denis.sarrazin@cen.ulaval.ca">denis.sarrazin@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:denis.sarrazin@inreach.garmin.com">denis.sarrazin@inreach.garmin.com</a> )
Salluit	Centre d'études nordiques ( <a href="mailto:cen@cen.ulaval.ca">cen@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:station@cen.ulaval.ca">station@cen.ulaval.ca</a> ) Richard Fortier ( <a href="mailto:richard.fortier@ggl.ulaval.ca">richard.fortier@ggl.ulaval.ca</a> ) Mickaël Lemay ( <a href="mailto:mickael.lemay@cen.ulaval.ca">mickael.lemay@cen.ulaval.ca</a> ) Denis Sarrazin ( <a href="mailto:denis.sarrazin@cen.ulaval.ca">denis.sarrazin@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:denis.sarrazin@inreach.garmin.com">denis.sarrazin@inreach.garmin.com</a> )
Umiujaq	Centre d'études nordiques ( <a href="mailto:cen@cen.ulaval.ca">cen@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:station@cen.ulaval.ca">station@cen.ulaval.ca</a> ) Richard Fortier ( <a href="mailto:richard.fortier@ggl.ulaval.ca">richard.fortier@ggl.ulaval.ca</a> ) Mickaël Lemay ( <a href="mailto:mickael.lemay@cen.ulaval.ca">mickael.lemay@cen.ulaval.ca</a> ) Denis Sarrazin ( <a href="mailto:denis.sarrazin@cen.ulaval.ca">denis.sarrazin@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:denis.sarrazin@inreach.garmin.com">denis.sarrazin@inreach.garmin.com</a> )
Ward Hunt	Centre d'études nordiques ( <a href="mailto:cen@cen.ulaval.ca">cen@cen.ulaval.ca</a> ) Richard Fortier ( <a href="mailto:richard.fortier@ggl.ulaval.ca">richard.fortier@ggl.ulaval.ca</a> ) Mickaël Lemay ( <a href="mailto:mickael.lemay@cen.ulaval.ca">mickael.lemay@cen.ulaval.ca</a> ) Denis Sarrazin ( <a href="mailto:denis.sarrazin@cen.ulaval.ca">denis.sarrazin@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:denis.sarrazin@inreach.garmin.com">denis.sarrazin@inreach.garmin.com</a> )
Whapmagoostui-Kuujuarapik	Centre d'études nordiques ( <a href="mailto:cen@cen.ulaval.ca">cen@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:station@cen.ulaval.ca">station@cen.ulaval.ca</a> ) Richard Fortier ( <a href="mailto:richard.fortier@ggl.ulaval.ca">richard.fortier@ggl.ulaval.ca</a> ) Mickaël Lemay ( <a href="mailto:mickael.lemay@cen.ulaval.ca">mickael.lemay@cen.ulaval.ca</a> ) Denis Sarrazin ( <a href="mailto:denis.sarrazin@cen.ulaval.ca">denis.sarrazin@cen.ulaval.ca</a> , <a href="mailto:denis.sarrazin@inreach.garmin.com">denis.sarrazin@inreach.garmin.com</a> )